CANTÓN GUAYAQUIL

PROTOCOLIZACION DE DOCUMENTACION RELACIONADA CON LA COMPANIA GUANGXI ROAD & BRIDGE ENGINEERING CORPORATION QUE A CONTINUACION SE DETALLA: UNO.- PODER GENERAL OTORGADO POR LUO YEFENG REPRESENTANTE LEGAL DE LA COMPANIA ANTE EL CONSULADO DEL ECUADOR EN CHINA A FAVOR DEL CIUDADANO CHINO LING ZHONG DE FECHA NOVIEMBRE 19 DEL 2009; DOS.- COPIA CERTIFICADA DEL CERTIFICADO DE EXISTENCIA LEGAL, CONSTITUCION LEGAL, Y FUNCIONAMIENTO DE LA COMPANIA OTORGADO POR EL CONSULADO DEL ECUADOR EN CHINA; TRES.- TRADUCCION DEL NOMBRAMIENTO DEL SENOR LUO YEFENG; CUATRO.- TRADUCCION DEL CANET DE IDENTIDAD DEL SENOR LING ZHONG; CINCO.- COPIA CERTIFICADA DE LA PRIMERA HOJA DEL PASAPORTE DEL SENOR LING ZHONG ------ CUANTÍA: INDETERMINADA.----------

En la ciudad de Guayaquil, Provincia del Guayas, República del Ecuador, el día de hoy, veintiocho de diciembre del dos mil nueve, ante mi, **DOCTOR PIERO GASTON AYCART VINCENZINI, Notario Titular TRIGESIMO,** del cantón Guayaquil se me presentó la siguiente solicitud de Protocolización de la siguiente documentación

广西壮族自治区公路桥梁工程总公司

广西路桥 GRBC

GUANGXI ROAD & BRIDGE ENGINEERING CORPORATION

CANTÓN GUAYAQUIL

SENOR NOTARIO:

En el Registro de Escrituras Públicas a su cargo. sírvase incorporar una de Protocolización de documentos relacionados con la compañia **GUANGXI ROAD & BRIDGE ENGINEERING CORPORATION** al amparo de lo previsto en el Art. 18 de la Ley Notarial vigente.

A continuación detallo lo que se anexa:

1. Poder General otorgado por LUO YEFENG representante legal de la compañía ante el Consulado del Ecuador en CHINA a favor del ciudadano chino LING ZHONG con fecha noviembre 19 del 2009.
2. Copia certificada del Certificado de existencia legal. constitución legal y funcionamiento de la compañía otorgado en el Consulado del Ecuador en CHINA:
3. Licencia de funcionamiento de mi representada. cuya legalización No. 284 de fecha Marzo 1 del 2007 fue otorgada por el señor Cónsul del Ecuador en Baijing.
4. Traducción del nombramiento del señor LUO FEYENG:
5. Traducción del carnet de identidad del señor LING ZHONG:
6. Copia certificada de la primera hoja del pasaporte del señor LING ZHONG.

Sírvase conferirme cinco (5) copias debidamente autenticadas.

Dígnese proveer.

Es Justicia. etc.

Gaston Correa Nieto. Abogado

M.P. 12150 C.A.G.

NOTARIO TRIGESIMO CANTÓN GUAYAQUIL DR. PIERO GASTON AYCART VINCENZINI

REPUBLICA DEL ECUADOR
CONSULADO DEL ECUADOR EN
BEIJING-R.P.CHINA

Ministerio
de Relaciones Exteriores,
Comercio Integración

CANTÓN GUAYAQUIL

PODER GENERAL

CONSULADO DEL ECUADOR EN BEIJING- R. P. CHINA
LIBRO DE ESCRITURAS PÚBLICAS DEL CONSULADO DEL ECUADOR

TOMO NÚMERO:1 PÁGINA: 1
PODER GENERAL NÚMERO:08 AÑO: 2009

En la ciudad de Beijing, a los 19 días del mes de noviembre del año 2009, ante mi Fernando Altamirano Bermúdez, Encargado de las Funciones Consulares y LUO YEFENG en su calidad de Representante legal de la Compañia GUANGXI ROAD & BRIDGE ENGINEERING CORPORATION, con domicilio en el No. 17 ZHONGHUA ROAD, MUNICIPIO DE NANNING, REGIÓN AUTÓNOMA DE ÉTNIA ZHUANG DE GUANGXI, REPÚBLICA POPULAR CHINA, con registro número 450000000005570 en la ADMINISTRACIÓN DE INDUSTRIA Y COMERCIO DE LA REGIÓN AUTÓNOMA DE ÉTNIA ZHUANG DE GUANGXI, quien libre, autónoma y voluntariamente, en su uso pleno de sus facultades, procede al otorgamiento del presente poder general a favor del ciudadano chino que responde a los nombres de LING ZHONG, portador de la célula de ciudadañia número 430102197012070015, en reemplazo del señor QIN LIN, con la célula de ciudadañia número 450105197411141557, haciendo constar expresamente que por ser su representada una empresa estatal en donde no existen los órganos de gobierno y administración denominados Junta General de Accionistas, ni Directorio, le corresponde ejercer de manera exclusiva, en su condición de representante legal, tanto el gobierno como la administración de la misma. Realizada esta aclaración, por el presente instrumento el apoderado general de la compañia GUANGXI ROAD & BRIDGE ENGINEERING CORPORATION tendrá poder suficiente cuanto en derecho se requiere, para que realice todos los actos y contratos que hayan de celebrarse y surtir efectos en el Ecuador y, especialmente, para que conteste demandas y cumpla las obligaciones contraídas. Las facultades de apoderado incluyen las detalladas en el Art. 42 del Código de Procedimiento Civil del Ecuador. Por lo expuesto, el apoderado general LING ZHONG representará judicial y extrajudicialmente a la compañia, podrá realizar todo tipo de gestiones y actividades ya sea ante autoridades del Sector

CONSULADO DEL ECUADOR
BEIJING - R.P.CHINA

北京市朝阳区三里屯外交公寓办公楼2-62
2-62 San Li Tun Diplomatic Compound
Chaoyang District,Beijing 100600
Tel:65323849 exe 212 Fax:65329209
www.embajadaecuadorchina.com
consulec@public.bat.net.cn

REPUBLICA DEL ECUADOR
CONSULADO DEL ECUADOR EN
BEIJING-R.P.CHINA

Ministerio
de Relaciones Exteriores,
Comercio Integración

CANTÓN GUAYAQUIL

Público del Ecuador, así como con el Sector Privado de esa República, ejerciendo en forma activa todas las atribuciones y deberes que sean permitidos por la Legislación del Ecuador en todas y cada una de sus gestiones las misma que podrán ser, pero no se limitan a, intervenir en todos los proyectos de carreteras, puentes, obras civiles en general que liciten o se inviten a participar, tanto en procesos precontractuales comunes o procesos de contratación en los que la compañia pueda participar competitiva y convenientemente en el Ecuador, por lo que podrá comprar bases, preparar y presentar ofertas, obtener adjudicaciones, firmar todos los documentos necesarios durante los procesos precontractuales y contractuales, ejecutarlos hasta su total conclusión. Asi mismo, podrá designar a nombre de la mandante otros apoderados y procuradores judiciales asi como Representante Técnico de la misma en el Ecuador. Además, podrá constituir conforme las disposiciones legales pertínentes, compañias filiales, asi como abrir sucursales de GUANGXI ROAD & BRIDGE ENGINEERING CORPORATION en el Ecuador, desempeñando el cargo y funciones de REPRESENTANTE PERMANANTE de la referida sucursal, también podrá realizar a nombre de su mandante inversiones y/o aperturar, retirar o cerrar cuentas bancarias de toda naturaleza, tales como de integración de capital, depósitos monetarios, etcétera, en instituciones de solvencia en el sistema financiero del Ecuador. En conclusión, podrá ejercer sus funciones de apoderado general sin que exista posibilidad alguna de objetarlas alegando insuficiencia de atribuciones o poder.

Para el otorgamiento de este Poder General se cumplieron con todos los requisitos y formalidades legales y, leído que fue por mi, integramente al otorgante, se ratificó en su contenido y, aprobado todas sus partes, firmó al pie conmigo, en unidad de Acto.- De todo lo cual doy fe.

LUO YEFENG
PODERDANTE

FERNANDO ALTAMIRANO B.
Encargado de las Funciones
Consulares Beijing-R.P.CHINA

REPUBLICA DEL ECUADOR
CONSULADO
厄瓜多尔共和国驻华领事馆

Arancel Consular: II-6-1
Valor USD 80,00

NOTARIO TRIGESIMO
DR. PEDRO
GASTON
AYCART

北京市朝阳区三里屯外交公寓办公楼2-62
2-62 San Li Tun Diplomatic Compound
Chaoyang District,Beijing 100600
Tel:65323849 exe 212 Fax:65329209
www.embajadaecuadorchina.com
consulec@public.bat.net.cn

REPUBLICA DEL ECUADOR
CONSULADO DEL ECUADOR EN BEIJING

MRE
MINISTERIO DE RELACIONES EXTERIORES, COMERCIO E INTEGRACIÓN

CONSULADO DEL ECUADOR
EN BEIJING

CERTIFICADO DE EXISTENCIA, CONSTITUCION LEGAL Y FUNCIONAMIENTO DE COMPAÑIAS

NUMERO: 1 AÑO: 2007

CANTÓN GUAYAQUIL

EL SUSCRITO DR. MARCELO NÚÑEZ SANZ, CONSUL DEL ECUADOR EN BEIJING A PETICION DEL INTERESADO Y EN CUMPLIMIENTO A LO DISPUESTO EN LA LEY DE COMPAÑÍAS Y RESOLUCIONES DE LA SUPERINTENDENCIA, EXTIENDE EL PRESENTE CERTIFICADO:

NOMBRE O RAZON SOCIAL: GUANGXI ROAD & BRIDGE ENGINEERING CORPORATION
NOMBRE ANTERIOR: XXXX
FECHA DE CONSTITUCION: 14 DE JUNIO DE 1994 — NOMBRE DEL REPRESENTANTE LEGAL: LUO YEFENG
NUMERO DE REGISTRO: 4500001000664 (6-1) — FECHA DE REGISTRO: 14 DE JUNIO DE 1994
ACTIVIDAD QUE REALIZA (OBJETO SOCIAL): Contratación, construcción y asignación de materiales, maquinaria y equipo para la construcción, contratación general de construcción de carreteras, puentes, pavimento de carretera, bases de carretera, contratación general de obras publicas, suministro e instalación de equipos de carreteras para la seguridad de tránsito, mantenimiento de carreteras, cooperación internacional económica y tecnológica, fabricación y venta de hormigón, hotelería, aparcamiento, ventas de uso diario, construcción de edificios y casas, importación y exportación de mercancías y tecnología, arrendamiento de edificios propios, arrendamiento de maquinaria y equipo propio
DOMICILIO LEGAL DE LA COMPAÑÍA: No.17 Zhonghua Road, Municipio de Nanning, Región autónoma de la etnia Zhuang de Guangxi, República Popular China

Documentos Probatorios Presentados:

[X] *CERTIFICADO OTORGADO POR : CCPIT QUE ACREDITA QUE LA COMPAÑÍA SE ENCUENTRA LEGALMENTE CONSTITUIDA Y AUTORIZADA PARA OPERAR EN AQUEL PAÍS, QUE TIENE FACULTAD PARA NEGOCIAR INTERNACIONALMENTE Y QUE SEGÚN LOS ESTATUTOS PUEDE ESTABLECER SUCURSALES EN EL EXTERIOR*

[X] COPIA DE LOS ESTATUTOS

[X] COPIA CERTIFICADA DE LA RESOLUCION ADOPTADA POR EL DIRECTORIO DE LA COMPAÑÍA PARA ABRIR SUCURSALES EN EL ECUADOR CONFORME A LOS ESTATUTOS

[X] PODER OTORGADO AL REPRESENTANTE EN EL ECUADOR Y LA CERTIFICACION DEL CAPITAL ASIGNADO PARA SUS OPERACIONES

CERTIFICACION

EN VIRTUD DE HABER PROBADO DEBIDAMENTE ESTOS HECHOS POR LOS DOCUMENTOS ANTES SEÑALADOS, EL SUSCRITO CERTIFICA QUE LA COMPAÑÍA Guangxi & Road Bridge Engineering Corporation ESTA AUTORIZADA DE CONFORMIDAD CON SUS ESTATUTOS PARA ABRIR SUCURSALES Y AGENCIAS EN EL EXTERIOR, IGUALMENTE QUE LA COMPAÑÍA EN REFERENCIA SE ENCUENTRA A LA FECHA OPERANDO EN ESTE PAÍS Y QUE LAS ACTIVIDADES ESTAN CONFORMES A SU OBJETIVO SOCIAL.

CONSULADO DEL ECUADOR BEIJING

DR. PIERO GASTON AICART

北京市朝阳区三里屯外交人员公寓2-62
2-62 San Li Tun Diplomatic Compound
Chaoyang District, Beijing 100600
Tel: 65323849 ext 212 Fax: 65329209
www.embajaecuadorchina.com
consulec@public.bta.net.cn

REPUBLICA DEL ECUADOR
CONSULADO DEL ECUADOR EN
BEIJING

MRE
MINISTERIO DE RELACIONES EXTERIORES,
COMERCIO E INTEGRACIÓN

PARA CONSTANCIA SE FIRMA EL PRESENTE CERTIFICADO EN LA CIUDAD DE BEIJING A LOS **24 DIAS DEL MES DE SEPTIEMBRE DE 2007**

PARTIDA III-14.1 US $ 700

CANTÓN GUAYAQUIL

Dr. Marcelo Núñez Sanz
Enc. Funciones Consulares

DR. PIERO GASTON AYCART VINCENZINI

北京市朝阳区三里屯外交公寓32-2
2-62 San Li Tun Diplomatic Compound
Chaoyang District, Beijing 100600
Tel:65323849 ext 212 Fax:65329209
www.embajaecuadorchina.com
consulec@public.bta.net.cn

P<CHNMBOINGNC<<<<<<<<<<<<<<<<<<<<<<<<<<<<PAJ
P006783904CHN7012071M1405200192045OO<<<<<<32

备 注
OBSERVATIONS

CANTÓN GUAYAQUIL

中 华 人 民 共 和 国 PEOPLE'S REPUBLIC OF CHINA

公务普通护照
PASSPORT FOR PUBLIC AFFAIRS

类别/Type P

签发国代码/Country Code CHN

护照号码/Passport No. P00678390

姓名
凌 忠
Surname/Given names
LING ZHONG

性别/Sex
男/M

出生日期/Date of birth
07 DEC 1970

签发日期/Date of issue
20 MAY 2009

签发机关/Authority
外交部(450) / MINISTRY OF FOREIGN AFFAIRS(450)

国籍/Nationality
中国/CHINESE

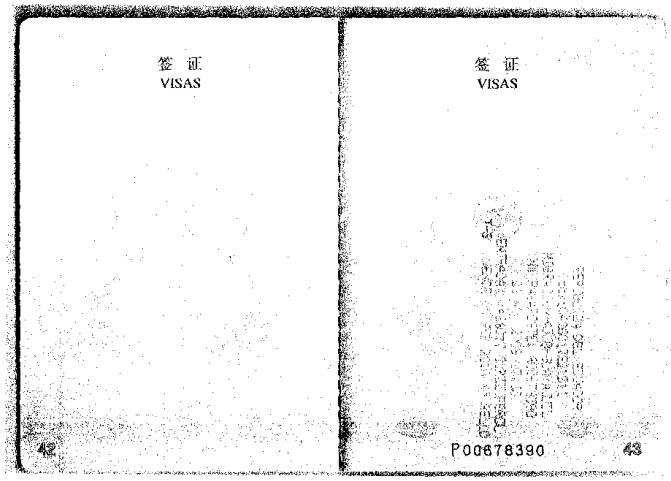
出生地点/Place of birth
湖南/HUNAN

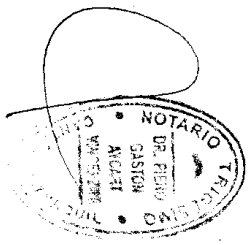
有效期至/Date of expiry
20 MAY 2014

PPCHNLING<<ZHONG<<<<<<<<<<<<<<<<<<<<<<<<<<<<
P006783904CHN7012071M1405200192045OO<<<<<<32

DR. PIERO GASTON AYCART

✓


签 证
VISAS
签 证
VISAS
42
P00678390
43


NOTARIO
DR. FIDEL
GASTON
ANDRADE

CANTON GUAYAQUIL

广西壮族自治区公路桥梁工程总公司

GUANGXI ROAD & BRIDGE ENGINEERING CORPORATION

广西路桥
GRBC

NOTARÍA TRIGÉSIMA CANTÓN GUAYAQUIL

DILEGENCIA DE TRADUCCION DEL IDIOMA

CHINO AL CASTELLANO

REPUBLICA POPULAR DE CHINA

Código de País: CHN

Pasaporte No.: P00678390

Nombre y Apellido: LING ZHONG

Sexo: M

Fecha de nacimiento: 07/Dic./1970

Fecha de otorgamiento: 20/Mayo/ 2009

Fecha de expiración: 20/Mayo/2014

Nacionalidad: China

Lugar de nacimiento: HUNAN

Ministro de Relaciones Exteriores (450)

FELIX ZEMIN TANG XIE, con cedula de identidad No. 1707837835 don domicilio en la ciudad de Guayaquil, mayor de edad, con pleno conocimiento de las penas de perjurio y falso testimonio declaro: Que la traducción que antecede la cual contienen la primera hoja del pasaporte del ciudadano chino LING ZHONG es la traducción correcta del idioma chino al castellano (español) en mi mejor saber y entender.- Guayaquil, Diciembre 28 del 2009.-

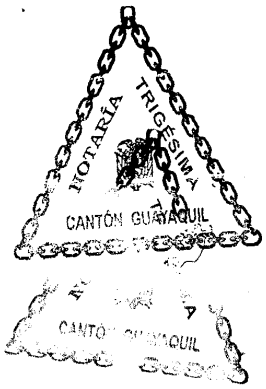
FELIX ZEMIN TANG XIE
C.I. No. 1707837835
TRADUCTOR

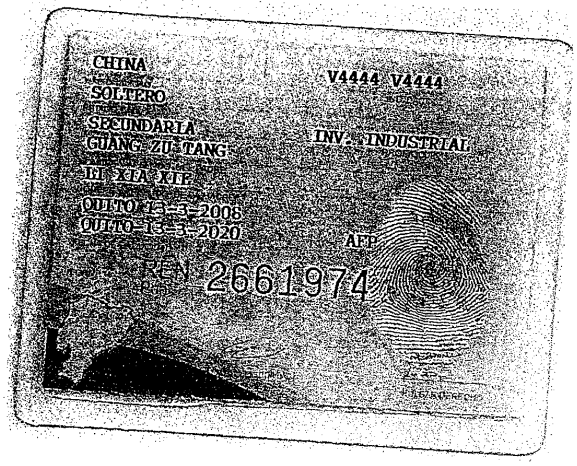
DR. PIERO AYCART VINCENZINI
Trigésimo del Cantón Guayaquil
cumplimiento a lo que Dispone el
Art. 18 Número 5 de la Ley Notarial
Doy Fe que la Firma que Antecede
Perteneciente a: Félix Tang Xie

Es conforme a la que consta en su Cédula
de Ciudadanía No. 1707837835
Guayaquil 28 DIC. 2009 del 20

Dr. Piero Gaston Aycart Vincenzini
NOTARIO TRIGÉSIMO CANTÓN GUAYAQUIL

REPUBLICA DEL ECUADOR
CEDULA DE IDENTIDAD
170763783-5
FELIX ZEMIN TANG XIE
CHINA
15 JULIO 1960
EXT. 11 2052 17221 M
QUITO FCHA 1981-EXT.


NOTARÍA TRIGÉSIMA
CANTÓN GUAYAQUIL


CHINA
V4444 V4444
SOLTERO
SECUNDARIA
INV. INDUSTRIAL
GUANG ZU TANG
LI XIA XIE
QUITO 1-3-2008
QUITO 1-3-2020
AFI
REN 2661974

公　　证　　书

中华人民共和国
广西壮族自治区　南宁市桂南公证处

CANTÓN GUAYAQUIL

姓名 凌忠

性别 男 民族 汉

出生 1970 年 12 月 7 日

住址 长沙市芙蓉区新华联家园
芳园阁21楼A座

公民身份号码 430102197012070015

中华人民共和国
居民身份证

签发机关 长沙市公安局芙蓉分局

有效期限 2006.03.28-2026.03.28

NOTARIO TRIGÉSIMO
DR. PIERO GASTON AYCART VINCENZINI
CANTÓN

公　　证　　书

CANTÓN GUAYAQUIL

（2009）桂南证字第04590号

兹证明前面的复印件与凌　忠持有的长沙市公安局芙蓉分局签发的公民身份号码为430102197012070015的居民身份证原件相符。

本公证书仅限用于参加厄瓜多尔共和国工程项目建设，用于其他事由无效。

中华人民共和国广西壮族自治区南宁市桂南公证处

公证员　梁筱凤

二〇〇九年十一月十八日

NOTARIO TRIGÉSIMO
DR. PIERO GASTON AYCART VINCENZINI
GUAYAQUIL

XM35697117

(Traducción)

Nombre: Ling Zhong

Sexo: masculino Nación: Han

CANTÓN GUAYAQUIL

Fecha de nacimiemto: 07/12/1970

Dirección: parte A de edificio 21 de Fangyuange de Familia de Hualian Nuevo de Distrito Furong, Changsha

Número de identificación: 430102197012070015

República Popular de China

Carnet de identificación de residente

Órgano de expedición: Sucursal Furong de Oficina de Seguridad Pública de la ciudad Changsha

Plazo de validez: 28/03/2006 - 28/03/2026

ACTA NOTARIAL

(Traducción)

(2009) GNZ. Zi, No. 04590

Se certifica por el presente que la fotocopia concuerda con el original del carnet de identidad con No. 430102197012070015, expedido a Ling Zhong por sucursal Furong de Oficina de Seguridad Pública de la ciudad Changsha.

Esta acta notarial sólo para incorporar en la construcción de proyecto de obra de la República de Ecuador, y no tiene la validez para otras cosas.

Notario: Liang Xiaofeng (Sello de firma)

Notaría de Guinan del Municipio de Nanning (Sello)

de Región Autónoma de la Etnia Zhuang de Guangxi

República Popular de China

Expedida al día 18 de noviembre de 2009

XW38596910

CANTÓN GUAYAQUIL

认字第0930424 4-002号

兹证明前面文书上公证处的印章和公证员 梁筱凤 的签名（印章）属实。

中华人民共和国外交部
领事司 等秘书

2009年12月02日

3982042

CONSULADO DEL ECUADOR
BEIJING-REPUBLICA POPULAR CHINA

LEGALIZACION NO.: 4386

Presentado para legalizar la firma que antecede, el suscrito certifica que es auténtica, siendo la que usa el señor en todas sus actuaciones.

PARTIDA ARANCELARIA: III - 15-7

DERECHOS RECAUDADOS: US$ 50.-

LUGAR Y FECHA: BEIJING, 07 de Dic de 2009

Firma y Cargo

Dr. Alvaro García
Ministro
Enc. Funciones Consulares

(La presente Autenticación no se refiere al contenido del presente documento, sobre cuyo texto no asume responsabilidad alguna este Consulado).

广西壮族自治区公路桥梁工程总公司

GUANGXI ROAD & BRIDGE ENGINEERING CORPORATION

广西路桥
GRBC

NOTARÍA TRIGÉSIMA CANTÓN GUAYAQUIL

FELIX ZEMIN TANG XIE, con cedula de identidad No. 1707837835 don domicilio en la ciudad de Guayaquil, mayor de edad, con pleno conocimiento de las penas de perjurio y falso testimonio declaro: Que la traducción que antecede la cual contienen el carnet de identidad de residente del ciudadano chino LING ZHONG es la traducción correcta del idioma chino al castellano (español) en mi mejor saber y entender.- Guayaquil, Diciembre 28 del 2009.-

FELIX ZEMIN TANG XIE
C.I. No. 1707837835
TRADUCTOR

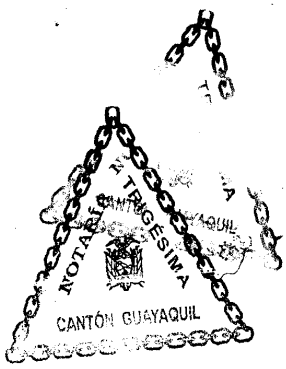
DR. PIERO AYCART VINCENZINI Notario Trigésimo del Canton Guayaquil, en cumplimiento a lo que Dispone el Art. 18 Numeral 5 de la Ley Notarial Doy Fe que la Firma que Antecede Perteneciente A: Felix Tong Xie

Es conforme a la que consta en su Cedula de Ciudadania No. 1707837835

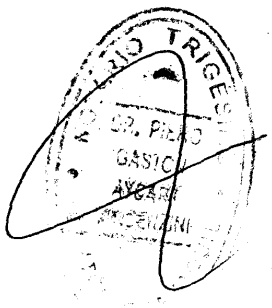
Guayaquil 28 DIC. 2009 del 20

Dr. Piero Gaston Aycart Vincenzini
NOTARIO TRIGÉSIMO CANTÓN GUAYAQUIL

REPUBLICA DEL ECUADOR
IDENTIDAD
170783763-5
FELIX ZEMIN TANG XIE
CHINA
15 JUL 1960
EXT 11 2052 17221 M
QUITO PCHA-1981-EXT


NOTARIA TRIGESIMA
CANTÓN GUAYAQUIL

CHINA
V4444 V4444
SOLTERO
SECUNDARIA
INV. INDUSTRIAL
GUANG ZUA TANG
IE XIA XIE
QUITO 13-3-2008
QUITO-I-3-2020
2661974


DR. PEDRO
GASTO

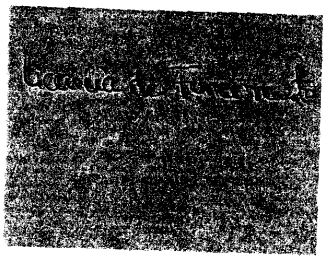
证 明 书

CERTIFICATE

CANTÓN GUAYAQUIL

CCPIT

中国国际贸易促进委员会



DR. PEDRO GASTON AYCART VINCENZINI

中 国 国 际 贸 易 促 进 委 员 会 暨 中 国 国 际 商 会

China Council for the Promotion of International Trade is China Chamber of International Commerce

中国国际贸易促进委员会

China Council for the Promotion of International Trade
China Chamber of International Commerce

CANTÓN GUAYAQUIL

证明书
CERTIFICATE

号码 No. 071100B0/06262

兹证明：所附由广西壮族自治区工商行政管理局颁发的第（企）4500001000664（6-1）号企业法人营业执照的影印件与原件相符，所附该执照的西班牙文译本与中文本一致。

Por el presente se hace constar que la antecedente fotocopia de la Licencia de Funcionamiento de Empresas con Personalidad Juridica registro n. (Qi)4500001000664 (6-1), expedida por la Administracion de Industria y Comercio de Region Autonoma de la Etnia Zhuang de Guangxi, esta en conformidad con el original, y que la traduccion espanola corresponde al documento en chino.

China Council for the Promotion of International Trade

授权签字：

Authorized Signature: *Zhang Guojun*

日期：2007 年02 月12 日

(Date: FEB. 12, 2007)

企业法人

营业执照

（副　本）

注册号 (企)4500001000664(6-1)

年检日期每年3月1日至6月30日，通过年检后方能开展经营活动。

发照机关

广西壮族自治区工商行政管理局

二〇〇七 年 一 月十 日

成立日期：1994年06月14日

企业名称	广西壮族自治区公路桥梁工程总公司
住所	南宁市中华路17号
法定代表人	罗业凤
注册资金	人民币 肆亿壹仟捌佰捌拾叁万捌仟元
经济性质	国　有
经营方式	承包、施工、调拨。
经营范围 主营	公路工程施工总承包特级；桥梁工程专业承包壹级；公路路面工程专业承包壹级；公路路基工程专业承包壹级；市政公用工程施工总承包壹级；公路交通工程专业交通安全设施分项；公路养护工程施工一类、二类（甲、乙级）；开展国际经济技术合作业务（按外经贸部核准范围）；旅馆业、停车场、日用百货（仅限金都大酒店经营）；商品混凝土的生产、销售（国家有专项规定的除外）。※
兼营	房屋建筑施工总承包叁级；公路工程物资调拨；自营和代理各类商品和技术的进出口，但国家限定公司经营或禁止进出口的商品和技术除外；自有房屋的租赁；机械设备租赁、工程周转材料租赁、工程周转材料加工（国家有专项规定的除外）。※

中华人民共和国国家工商行政管理总局制

LICENCIA DE FUNCIONAMIENTO DE EMPRESAS CON PERSONALIDAD JURÍDICA

Registro N.° 4500001000664(6-1) CANTÓN GUAYAQUIL

Expedida por: Administración de Industria y Comercio de Región Autónoma de la Etnia Zhuang de Guangxi (sello)

A 10 de enero de 2007

Fecha de fundación: 14 de junio de 1994

Razón social: Guangxi Road & Bridge Engineering Corporation

Domicilio: No.17, Zhonghua Road, Municipio de Nanning, Región Autónoma de la Etnia Zhuang de Guangxi, República Popular China

Representante legal: Luo Yefeng

Capital registrado: Cuatrocientos dieciocho millones ochocientos treinta y ocho mil yuanes RMB

Naturaleza económica: Propiedad estatal

Tipo de actividades: Contratación, construcción y asignación de materiales, maquinaria y equipos para la construcción

Alcance de las actividades:

Principales:

Contratación general de construcción de carreteras con clasificación de calificación A+ (la cual es la mas alta calificación);

Contratación general de construcción de puentes con clasificación de calificación A;

Contratación general de construcción de pavimentos de carreteras con clasificación de calificación A;

Contratación general de construcción de bases de carreteras con clasificación de calificación A;

Contratación general de construcción de obras públicas municipales con clasificación de calificación A;

Suministro e instalación de euipos de carreteras para la seguridad de tránsito;

Construcción de obras de mantenimiento de carreteras, tipo I y tipo II , con clasificación de calificación A y B;

Realización de cooperación internacional económica y tecnológica (según el alcance aprobado por el Ministerio de Comercio de la República Popular China);

Hostelería, aparcamiento, venta de uso diario;

Fabricación y venta de hormigón (excepto aquellos sujetos a las estipulaciones estatales).

Complementarias:

Contratación general de construcción de edificios y casas con clasificación de calificación C;

Asignación de materiales, maquinaria y equipos para la construcción de carreteras;

Importación y exportación de mercancías y tecnologías, excepto aquellos sujetos a las estipulaciones estatales;

Arrendamiento de edificios propias;

Arrendamiento de maquinaria y equipos, arrendamiento de materiales de obras, procesamiento de materiales de obras (excepto aquellos sujetos a las estipulaciones estatales).

CANTÓN GUAYAQUIL

认字第07026996-001号

兹证明前面文书上中国国际贸易促进委员会商事证明专用章和授权签字人（张国君 ）的签字属实。

中华人民共和国外交部

领事司 一等秘书

2007年02月14日 1937001

中华人民共和国外交部

CANTÓN GUAYAQUIL

CONSULADO DEL ECUADOR EN BEIJING
LEGALIZACION NO.: 284
Presentada para legalizar la firma que antecede, el suscrito certifica que es auténtica, siendo la que usa el senor en todas sus actuaciones.
PARTIDA ARANCELARIA: III-15.7
DERECHOS RECAUDADOS: US$ 50.—
LUGAR Y FECHA: Beijing 01 MAR 2007
Firma y Cargo

Dr. Marcelo Núñez Sanz
Enc. Funciones Consulares

CONSULADO DEL ECUADOR BEIJING

REPUBLICA DE ECUADOR $ 50 USD

NOTARIO TRIGESIMO
DR. PIERO GASTON AYCART VINCENZINI

广西壮族自治区公路桥梁工程总公司

GUANGXI ROAD & BRIDGE ENGINEERING CORPORATION

广西路桥
GRBC

NOTARÍA TRIGÉSIMA
CANTÓN GUAYAQUIL

FELIX ZEMIN TANG XIE, con cedula de identidad No. 1707837835 don domicilio en la ciudad de Guayaquil, mayor de edad, con pleno conocimiento de las penas de perjurio y falso testimonio declaro: Que la traducción que antecede la cual contienen la Licencia de funcionamiento de empresas con personalidad jurídica (Registro No. 4500001000664 (6-1) es la traducción correcta del idioma chino al castellano (español) en mi mejor saber y entender.- Guayaquil, Diciembre 28 del 2009.-

FELIX ZEMIN TANG XIE

C.I. No. 1707837835

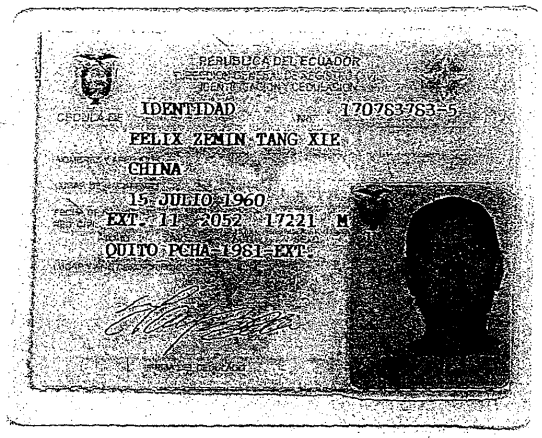
TRADUCTOR

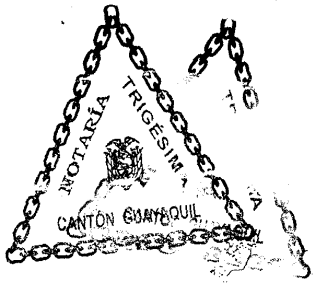
DR. PIERO AYCART VINCENZINI Notario Trigésimo del Canton Guayaquil, en cumplimiento a lo que Dispone el Art. 18 Numeral 5 de la Ley Notarial Doy Fe que la Firma que Antecede Perteneciente A: Felix Tang Xie

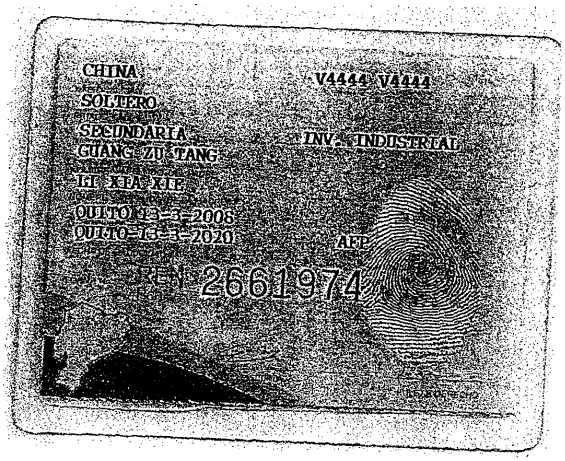
Es conforme a la que consta en su Cédula de Ciudadanía No. 1707837835

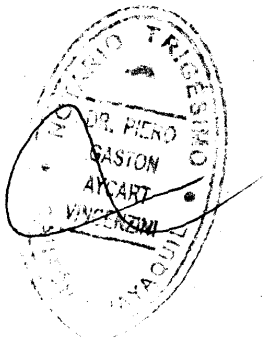
28 DIC. 2009 del 20

Dr.Piero Gaston Aycart Vincenzini
NOTARIO TRIGÉSIMO CANTÓN GUAYAQUIL


REPUBLICA DEL ECUADOR
IDENTIDAD
170763763-5
FELIX ZEMIN TANG XIE
CHINA
15 JULIO 1960
EXT 11 2052 17221 M
QUITO PCHA-1981-EXT-


NOTARÍA TRIGÉSIMA
CANTÓN GUAYAQUIL


CHINA
V4444 V4444
SOLTERO
SECUNDARIA
INV. INDUSTRIAL
GUANG ZU TANG
LI XIA XIE
QUITO 13-I-2006
QUITO 13-I-2020
AEP
2661974


DR. PIERO
GASTON
AYCART

证 明 书

CERTIFICATE

CANTÓN GUAYAQUIL

中 国 国 际 贸 易 促 进 委 员 会 暨 中 国 国 际 商 会

China Council for the Promotion of International Trade is China Chamber of International Commerce

中国国际贸易促进委员会

China Council for the Promotion of International Trade
China Chamber of International Commerce

证明书
CERTIFICATE

CANTÓN GUAYAQUIL

号码 No. 071100B0/09597

兹证明：所附文件的影印件与原件相符，所附该文件的西班牙文译本与中文本一致。

Por el presente se hace constar que la fotocopia del documentos adjunto corresponde al original, y que la anexa version espanola corresponde al original en chino.

China Council for the Promotion of International Trade
CCPIT

授权签字：

Authorized Signature: *Zhang Guo Jun*

日期：2007 年03 月15 日

(Date: MAR. 15, 2007)

广西新发展交通集团有限公司文件

新发展人〔2006〕94号

关于罗业凤等同志任免职的通知

广西公路桥梁工程总公司:

经研究决定:

聘任罗业凤同志为广西公路桥梁工程总公司总经理;

韦勇球同志不再兼任广西公路桥梁工程总公司总经理职务。

广西新发展交通集团有限公司

二〇〇六年十二月十八日

NOTARIO TRIGÉSIMO
DR. PIERO GASTON AYCART VINCENZINI
CANTÓN GUAYAQUIL

CANTÓN GUAYAQUIL

主题词：交通　人事　任免　通知

抄报：自治区交通厅

抄送：集团公司直属各单位，集团公司各位领导、各部门

广西新发展交通集团有限公司办公室　　2006年12月18日印发

打印：商嘉妍　　校对：潘向军　　(共印20份)

DR. PIERO GASTON AYCART CINZINI

Documento Oficial de Guangxi Xinfazhan Communications Group Co., LTD

(2006) No.94 del Departamento de Personal de

Guangxi Xinfazhan Communications Group Co., LTD.

CANTÓN GUAYAQUIL

Aviso sobre el nombramiento del Camarada Luo Yefeng y la destitución del Camarada Wei Yongqiu, etc.

Guangxi Road & Bridge Engineering Corporation:

Después de la discusión de la conferencia del Grupo, se determina que:

Se le nombra a Luo Yefeng el cargo de Presidente de Guangxi Road & Bridge Engineering Corporation;

Wei Yongqiu no simultaneará el cargo de Presidente de Guangxi Road & Bridge Engineering Corporation.

Guangxi Xinfazhan Communications Group Co., LTD (sello)

El día 18 de diciembre de 2006

Palabras temáticas: comunicaciones, personal, nombramiento y destitución, aviso

Sometido a: la Administración de Comunicaciones de la Región Autónoma de la Etnia Zhuang de Guangxi

Copiado a: todas empresas directamente subordinadas al Grupo, todos directores y departamentos del Grupo

Expedido por: la oficina de Guangxi Xinfazhan Communications Group Co., LTD al día 18 de diciembre de 2006

Imprimido por: Shang Jiayan

Corregido por: Pan Xiangjun

(En total se han imprimido 20 copias.)

CANTÓN GUAYAQUIL

DR. PIERO GASTON AYCART

认字第07041638-003号

兹证明前面文书上中国国际贸易促进委员会商事证明专用章和授权签字人（ 张国君 ）的签字属实。

中华人民共和国外交部

领事司 一等秘书

2007年03月16日

1980971

CANTÓN GUAYAQUIL

CONSULADO DEL ECUADOR
EN BEIJING

LEGALIZACION NO.: 530

Presentada para legalizar la firma que antecede, el suscrito certifica que es autentica, siendo la que usa el señor en todas sus actuaciones.

PARTIDA ARANCELARIA: III-15.7

DERECHOS RECAUDADOS: US$ 50.—

LUGAR Y FECHA: Beijing 19 MAR 2007

Firma y Cargo

Dr. Marcelo Núñez Sanz
Enc. Funciones Consulares

CONSULADO DEL ECUADOR

广西壮族自治区公路桥梁工程总公司

GUANGXI ROAD & BRIDGE ENGINEERING CORPORATION

GRBC

NOTARÍA TRIGÉSIMA CANTÓN GUAYAQUIL

FELIX ZEMIN TANG XIE, con cedula de identidad No. 1707837835 don domicilio en la ciudad de Guayaquil, mayor de edad, con pleno conocimiento de las penas de perjurio y falso testimonio declaro: Que la traducción que antecede consistente de dos páginas la cual contienen el documento oficial del aviso sobre el nombramiento del Camarada Luo Yefeng y la destitución del Camarada Wei Yongqiu emitido por la Oficina de Guangxi Xinfazhan Comunication Group Co. LTD. (2006) No. 94 es la traducción correcta del idioma chino al castellano (español) en mi mejor saber y entender.- Guayaquil, Diciembre 28 del 2009.-

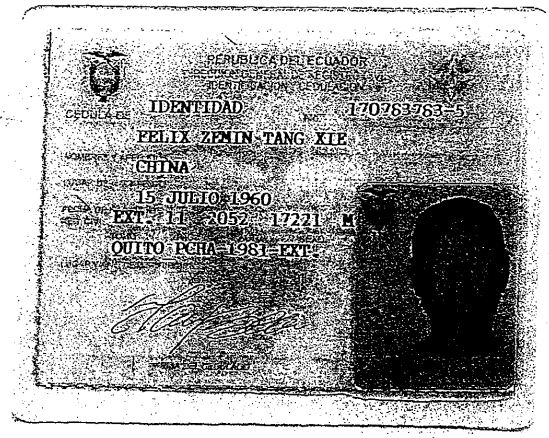
FELIX ZEMIN TANG XIE
C.I. No. 1707837835
TRADUCTOR

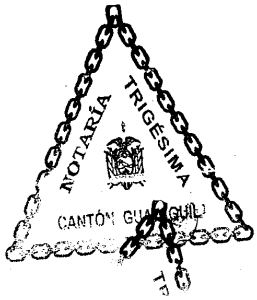
DR. PIERO AYCART VINCENZINI Notario Trigésimo del Canton Guayaquil, en cumplimiento a lo que Dispone el Art. 18 Numeral 5 de la Ley Notarial Doy Fe que la Firma que Antecede Perteneciente A: Felix Tang Xie

Es conforme a la que consta en la Cédula de Ciudadanía No. 1707837835

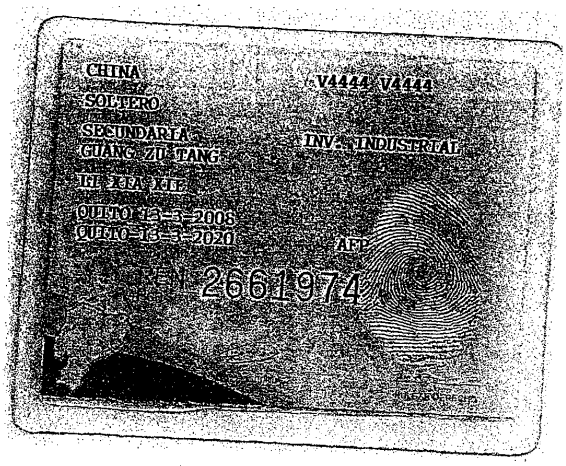
Guayaquil 28 DIC. 2009 del 20

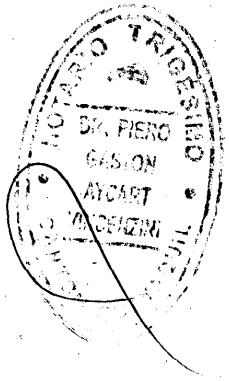
Dr.Piero Gaston Aycart Vincenzini
NOTARIO TRIGÉSIMO CANTÓN GUAYAQUIL


REPUBLICA DEL ECUADOR
IDENTIDAD
170763763-5
FELIX ZEMIN TANG XIE
CHINA
15 JUEIO 1960
EXT 11 2052 17221 M
QUITO FCHA 1981 EXT


NOTARÍA TRIGÉSIMA
CANTÓN GUAYAQUIL

CANTÓN GUAYAQUIL


CHINA
V4444 V4444
SOLTERO
SECUNDARIA
INV. INDUSTRIAL
GUANG ZONG TANG
FELIX XIE
QUITO 13-3-2008
QUITO 13-3-2020
AFP
2661974


NOTARIO TRIGESIMO
DR. PIERO
GASTON
AYCART
VELOZ

DILIGENCIA DE PROTOCOLIZACION

De acuerdo a lo dispuesto en el artículo dieciocho de la Ley Notarial en actual vigencia, protocolizo en el Registro de Escrituras Públicas a mi cargo los documentos que constante en testimonio que antecede. A Petición del Abogado Gastón Correa Nieto. Guayaquil, 28 de Diciembre del 2009.-

CANTÓN GUAYAQUIL

Dr. Piero Gastón Aycart Vincenzini

SE OTORGÓ ANTE MI, DOCTOR PIERO GASTÓN AYCART VINCENZINI NOTARIO TRIGÉSIMO TITULAR DEL CANTÓN GUAYAQUIL, EN FE DE ELLO CONFIERO ESTA TERCERA COPIA CERTIFICADA. LA MISMA QUE SELLO Y FIRMO EN LA CIUDAD DE GUAYAQUIL, EL MISMO DIA DE SU PROTOCOLIZACION.-

CANTÓN GUAYAQUIL

NOTARIA

Dr. Piero Gastón Aycart Vincenzini

NOTARIO TRIGÉSIMO

DR. PIERO GASTON AYCART VINCENZINI

NOTARIO TRIGÉSIMO

NUMERO DE REPERTORIO: 4.081
FECHA DE REPERTORIO: 26/ene/2010
HORA DE REPERTORIO: 15:43

LA REGISTRADORA MERCANTIL DEL CANTON GUAYAQUIL 1-. Certifica: que con fecha veintiséis de Enero del dos mil diez, en cumplimiento de lo ordenado en la Resolución **N° SC-IJ-DJCPTE-G-10-0000537,** dictada el **26 de enero del 2010,** por el **Intendente de Compañías de Guayaquil, Ab. Humberto Moya González,** queda inscrita la presente Protocolización de fecha 28 de diciembre de 2.009 junto con la resolución antes mencionada, la misma que contiene: **Poder General que confiere la compañía extranjera GUANGXI ROAD & BRIDGE ENGINEERING CORPORATION a favor del señor LING ZHONG,** de fojas **8.477 a 8.514,** Registro Mercantil número **1.610.-2.** Que en esta fecha, se ha fijado y se mantendrá fijo en la sala de este despacho de acuerdo a la Ley, bajo el número **29-C.B** un extracto de esta escritura de Poder.

ORDEN: 4081

$

REVISADO POR:

AB. ZOILA CEDEÑO CELLAN
REGISTRO MERCANTIL
DEL CANTON GUAYAQUIL
DELEGADA